

9/5605

18

9
2154

П. Чайковский

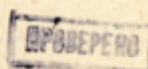
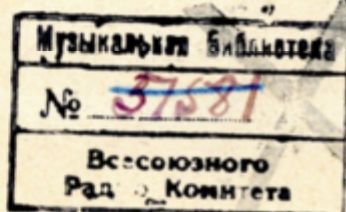
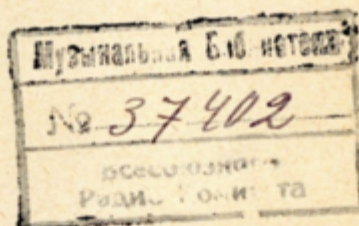
P. Tschaïkowsky

СНЕГУРОЧКА SCHNEEWITTCHEN

музыка к весенней сказке
Musik zu dem Frühlingsmärchen

А. ОСТРОВСКОГО
von A. OSTROWSKY

Клавир для пения с фортепиано
Klavierauszug für Gesang und Klavier



Eigentum des Verlegers
Собственность издателя

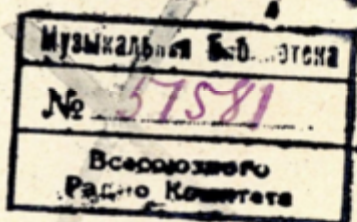
Государственное Издательство
МУЗЫКАЛЬНЫЙ СЕКТОР
МОСКВА

Musiksektion
DES STAATSVERLAGES
MOSKAU



K

Schneewittchen.



СНѢГУРОЧКА. SCHNEEWITTCHEN.

П. Чайковского.

Op. 12.

P. Tchaikowsky.

ИНТРОДУКЦИЯ.

№ 1.

INTRODUCTION.

Новое издание.

в денстариески

Neue Ausgabe.

Moderato assai.

Piano.

P molto espressivo

p

cresc.

mf

dim.

espr.

p



This page of musical notation is for a piano piece, consisting of five systems of staves. The key signature is B-flat major (two flats). The first system begins with a piano (*p*) dynamic marking. The notation includes a variety of chords, some with ledger lines, and a descending scale in the bass staff. The second and third systems continue with similar harmonic textures, featuring sustained chords in the right hand and moving lines in the left. The fourth system introduces a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The fifth system concludes with a *dim.* (diminuendo) marking, showing a gradual decrease in volume. The notation is dense, with many beamed notes and complex chordal structures.



This page of musical notation consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key with one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. The notation is characterized by dense, rapid passages in the right hand, often using triplets and sixteenth notes. The left hand provides a steady accompaniment with chords and occasional melodic lines. The first system features a prominent triplet in the right hand. The second system shows a more complex rhythmic pattern in the right hand. The third system has a more active left hand with chords. The fourth system continues the dense right-hand texture. The fifth system shows a more active left hand with chords. The sixth system concludes the page with a final chord in the left hand.



ТАНЦЫ И ХОРЪ ПТИЦЪ. № 2. TÄNZE UND VOGELCHOR.

Хоръ нехорошъ

Allegro giusto.

Piano.

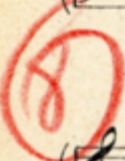
1

2

3

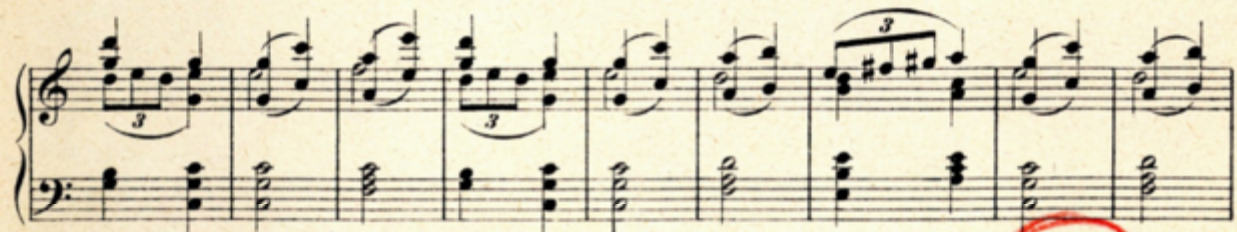
4

Handwritten musical score on page 11, featuring six systems of piano and organ music. The score includes dynamic markings (*p*, *mf*), articulation (accents, slurs), and fingerings (triplets, 2p.). Red circles highlight measures 5 and 6, and a red circle with the number 7 highlights a measure in the fifth system. A blue "2p." marking is also present. The bottom system includes a key signature change to B-flat major and a repeat sign.



Handwritten musical score on five systems of grand staves. The notation includes treble and bass clefs, key signatures of one sharp (F#) and two sharps (F# and C#), and various musical symbols such as notes, rests, and slurs. The first system features a red circle with the number 8. The second system includes the instruction *marcato la melodia* and a dynamic marking *p*. The third system continues the melodic development. The fourth system shows a more complex melodic line with slurs and ties. The fifth system concludes the page with a final melodic phrase.





Анна

Allegro moderato.

p

Soprani
Alti
Tenori
Bassi

Со-би-ра-лись пти-цы, со-би-ра-лись птѣв-чи ста-да-ми,
Schaaren-wei-se ka-men Vö-ge-lein zu-sam-men im Frei-en,

Allegro moderato.

p

mf

ста-да-ми, са-ди-ли-ся пти-цы, са-ди-ли-ся птѣв-чи
im Frei-en, san-gen ih-re Lie-der, setz-ten all' sich nie-der

mf

p

ря-да-ми, ря-да-ми. А кто у васъ пти-цы,
Wer ist von euch Vö-glein,
in Rei-ken, in Rei-ken. А кто у васъ
Wer ist von euch

p

20

а кто у васъ пѣв - чи
 wer ist von euch Sän - gern
 пти - цы, а кто у васъ пѣв - чи
 Vo - glein, wer ist von euch Sän - gern

бoль - ші - я, бoль - ші - я?
 der gröss - te, der gröss - te?

25

30

менъ - ші - я, менъ -
 der klein - ste, der
 А кто у васъ пти - цы, а кто у васъ пѣв - чи
 Wer ist von euch Vo - glein, wer ist von euch Sän - gern

35

15

40

- ші - я? О - релъ во - е - во - да, не - ре - лелъ подъ - я - чій, подъ - я - чій, подъ - я - чій.
 klein - ste?
 Feldherr ist der Ad - ler, Rechtsbeistand die Wachtel, die Wachtel, die Wachtel.

45

mf Со - ва во - е - вод - ша жел - ты - е са - пож - ки, са - пож - ки, са - пож - ки.

mf Feldherns Weib die Eu - le, trägt nur gel - be Stie - fel, nur gel - be, nur gel - be.

mf

50

p Гу - си бо - я - ре, у - тя - та дво - ря - не,

p Gän - se sind Bo - ja re, En - ten auch von A - del,

p Гу - си бо - я - ре, у - тя - та дво - ря - не,

p Gän - se sind Bo - ja re, En - ten auch von A - del,

дво - ря - не, дво -
von A - del, von

p

60

f хо - ло - пы,

f sind Knech - te,

mf Чи - ря - та кре - стья - не, во - ро - бьи хо - ло - пы,

mf - ря - не. Wild - en - ten sind Bau - ern, Sper - lin - ge die Knech - te, A - del.

f

(65) 16

хо - ло - пы. Журавль у насъ сот - никъ съ дол - ги - ми но - га - ми,
 sind Knechte. Kranich, un - ser Haupt - mann, hat die längsten Bei - ne,
 Жу - ра - вль у насъ сот - никъ съ дол - ги - ми но -
 Kra - nich, un - ser Haupt - mann, hat die längsten

но - га - ми. Пѣ - тухъ цѣ - ло -
 - га - ми, die läng - sten. Meister Hahn ist
 Bei - ne,

валъникъ, че - четъ гость тор - го - вый, тор - го - вый, тор - го - вый.
 Schenk - wirth, Hühn - fling ist der Kauf - mann, der Kauf - mann, der Kauf - mann.

тор - го - вый, тор - го - вый, тор - го - вый.
 Schenk - wirth, Hühn - fling ist der Kauf - mann, der Kauf - mann, der Kauf - mann.

17

85

19

Лас-то-чки мо-лод-ки, ба-са-тки дѣ-ви-цы, дѣ-ви-цы, дѣ-ви-цы,

Und die muntern Schwälbchen, Weiblein sind und Mäd-chen, ja Mäd-chen, ja

mf

90

-ви-цы. Дятель у насъ плот-никъ, ры-бо-ловъ хар-чев-никъ, хар-

Mäd-chen. Zimmer-leut sind Spech-te, Rei-her ist der Gar-koch, der

f

95

18

-чев-никъ, хар-чев-никъ. Бли-ни-ца цап-ля, ку-кушка ели-

Gar-koch, der Gar-koch. Mö-ve die Back-frau, Aus-ru-fer der

f

f

- ку - ша, кли - ку - ша, кли - ку - ша. Кра - сна - я

f *ff*

Ku - kuk, der Ku - kuk, der Ku - kuk. Krä - he muss

f *ff*

f *ff*

ро - жа во - ро - на при - го - жа, при - го - жа, при - го - жа.

f *ff*

al - len immerwohl ge - fal - len, ge - fal - len, ge - fal - len.

f *ff*

Зи - мой по до - ро - гамъ, лѣ - томъ по за - стрѣ - камъ,

f *ff*

Winters auf den We - gen, Sommers auf den Ste - gen,

f *ff*

по за-стрѣхамъ, по за-стрѣхамъ, во-ро-навѣро-го-жѣ, иѣтъ е-я до-
 auf den Ste-gen, auf den Ste-gen, hockt im Lumpen-klei-de un-ser al-ler

130

-ро-же, до-ро-же, до-ро-же. Со-би-рались пти-цы,
 Freu-de, ja Freu-de, ja Freu-de. Schaa-ren-wei-se ka-men

135

140

со-би-рались пѣв-чи, са-дились пти-цы, са-дились пѣв-чи,
 Vö-ge-lein zu-zammen, setz-ten sich nie-der, zwit-scherten Lie-der,

145

са - ди - лись пѣв - чи, са - ди -

звит - scher - ten Lie - der, setz - ten

150

- ли - ся, са - ди - ли - ся пѣв - чи

all' sich, setz - ten all' sich nie - der

155

ста - да - ми, ря - да - ми, ста - да - ми, ря - да - ми, со - би - ра - лись пти - цы!

im Freien, in Rei - chen, im Freien, in Rei - chen, hiel - ten sie Ver - samm - lung.

МОНОЛОГЪ МОРОЗА. №3. MONOLOG DES FROSTES.

МОРОЗЪ.
DER FROST.

Moderato.

По по-сад-скимъ бо - га - тымъ до-мамъ ко-ло - тить по уг-ламъ,
Wenn's in Hän-tern der Rei-chen bei Nacht in den Win-keln recht kracht,

Piano.

Moderato.

у во-ротъ ве-ре - я - ми скрипѣтъ, подъ по-ло - зья-ми пѣтъ,
wenn das Thor in den An-geln laut kreischt und der Schnee lei-se knirscht,

лю-бо мнѣ, лю-бо, лю-бо, лю - бо!
o wie wohl wird mir's dann, wie wohl!

1. Изъ лѣску по до-рожкѣ за возомъ
Aus dem Wald auf den Feldweg glei-tet im

2. Е-ще злѣй я, о ранней по-рѣ,
Und noch grimmiger wird mei-ne Macht,

возъ, на нощлегъ по-спѣ - ша - етъ скри-пу - чій о - бозъ; я о -
Flug' hin zur Nacht ruh' der Schlit - ten laut krei - schen - der Zug; ich ge -

на ру-мя - ной за - рѣ. По - тя -
wenn die Son - ne er - wacht, in die

- бозъ сте-ре - гу, я съду - би-ной впе-редъ за-бъ - гу, на мо-роз-ной пы -
- leit' ihn nach Haus, mit dem Knüttel lauf' rasch ich vor - aus. Dort den Sil - berstaub

- нусъ къ жильямъ по - ля - на - ми, под-пол - зу, — под' -
Häu - ser selbstschleich' ich hin - ein, hül - le sacht - te.

- ли; на край по - ля вда - ли ля - гу ма-ре-вомъ, средъ полноч-ныхъ не -
weiss auf den Fel - dern von Eis hüllt mein Ne - bel ein; gleit am Him - mel ich

- кра - дусъ ту - ма - на - ми; надъжилъ
mich in den Ne - bel ein, bis der

2

- бесъ ста - ну за - ре - во - мѣ. Ра - золь -
hin, wie ein Feu - er - schein. Breit mein

- емъ ды - мокъ за - ви - ва - ет - ся, въод - ну сто - ро - ну по - ги
Rauch nicht mehr in die Hö - he steigt und be - schei - den sich bis zur

- юсь я - мо - розъ въ де - вя - но - сто по - лосъ, раз - бѣ - гу - ся столба - ми не
Strah - len - ge - wand weit hin - aus ü - bers Land, wo ich geh', wo ich steh' wächst ein

- ба - ет - ся. Я ту - ма - номъ съ - дымъ за - мо -
Er - de neigt Dann er - star - ret der Rauch bald im

смѣт - ны ъ ми, раз - но - цвѣт - ны - ми! И тол -
Säu - len - wald, glit - zert's bunt und kalt. Und es

- ро - жу дымъ; Какъ онъ тя - нет - ся, такъ ос -
Ne - bel - hauch. Wohl müht er sich fort, doch er

- кут-ся столбы и спи-ра-ются, а подъ ни-миснѣга рааго-раются.
wölbt sich mein Forst, und er strebt zur Höh, es er-glüht um ihn her bald der weis-se Schnee,

- та - нет - ся. По надъ по - лемъ, по надъ
bleibt am Ort. Fel-der, Wäl-der, müs-sen

Мо-ре свѣ-ту ог-ня, яр-ка-го, жар-ка-го, пыш-на-го,
wie ein flammendes Meer, Feuer-gluth roth wie Blut wal-let auf,

лѣ-сомъ, пе-ре-вѣ-сомъ. По надъ
spü-ren, mein Re-gie-ren. Ein-ge-

тамъ си-нѣ, тамъ кра-сно, а тамъ виш-не-во.
hier wird's blau, roth und grau, kirsch-farb bald dar-auf.

по - лемъ, по надъ лѣ-сомъ пе-ре-вѣ-сомъ.
-fan-gen, ü-ber Feld und Waid ge-han-gen.

mf

ЛЮ-бо, ЛЮ-бо мнѣ, ЛЮ-бо мнѣ, ЛЮ-бо, ЛЮ-бо мнѣ,
O wie wohl wird mir, o wie wohl, o wie wohl wird mir,

mf

ЛЮ-бо, ЛЮ-бо мнѣ, ЛЮ-бо мнѣ, ЛЮ-бо, ЛЮ-бо мнѣ,
O wie wohl wird mir, o wie wohl, o wie wohl wird mir,

mf

ЛЮ - бо, ЛЮ-бо, ЛЮ - бо, ЛЮ-бо,
o wie wohl, o wie wohl,

ЛЮ - бо, ЛЮ-бо, ЛЮ - бо, ЛЮ-бо,
o wie wohl, o wie wohl,

f

ЛЮ-бо, ЛЮ-бо, ЛЮ-бо, ЛЮ-бо, ЛЮ - бо!
o wie wohl, wie wohl, wie wohl, wie wohl!

ЛЮ-бо, ЛЮ-бо, ЛЮ-бо, ЛЮ-бо, ЛЮ - бо!
o wie wohl, wie wohl, wie wohl, wie wohl!

Presto.

ff

ПРОВОДЫ МАСЛЯНИЦЫ. №4. CHOR DES FASTNACHTSGELEITES.

Прощай, прощай, прощай,

Moderato.

SOPRANI.

1. Ра-нымъ ра-но ку-ры за-пѣ-ли про-вес-ну об-вѣс-ти-ли.
Schreitet das Hüh-nervolk schon bei Zei-ten, soll's wohl Früh-ling'snahn be-deu-ten.

ALTI.

2. Слад-ко, во-ложнонасъ кор-ми-ла еуе-ломъ, бражкой по-и-ла.
Ha-be Dank hast uns gut ge-spei-set, sei für Med und Bier ge-prei-set.

TENORI.

3. Пи-то, гу-ля-но было въ во-лю, про-ли-то то-го бо-лѣ.
Ha-ben viel Trinkbares ge-nos-sen, doch das Mei-ste ver-gos-sen.

BASSI.

4. Мы за то те-бя прово-ди-ли, на дровняхъ во-ло-чи-ли.
Dess-halb giebt man dir solch'Ge-lei-te, fährst im Holzschlit-ten heu-te.

Moderato.

Piano.

10

Прощай, мас-ля-ни-ца, прощай, мас-ля-ни-ца, прощай, мас-ля-ни-ца!
Leb'wohl, Fastnacht, leb'wohl, leb'wohl, Fastnacht, leb'wohl, leb'wohl, Fastnacht, leb' wohl!

Прощай, мас-ля-ни-ца, прощай, мас-ля-ни-ца, прощай, мас-ля-ни-ца!
Leb'wohl, Fastnacht, leb'wohl, leb'wohl, Fastnacht, leb'wohl, leb'wohl, Fastnacht, leb' wohl!

Прощай, мас-ля-ни-ца, прощай, мас-ля-ни-ца, прощай, мас-ля-ни-ца!
Leb'wohl, Fastnacht, leb'wohl, leb'wohl, Fastnacht, leb'wohl, leb'wohl, Fastnacht, leb' wohl!

Прощай, мас-ля-ни-ца, прощай, мас-ля-ни-ца, прощай, мас-ля-ни-ца!
Leb'wohl, Fastnacht, leb'wohl, leb'wohl, Fastnacht, leb'wohl, leb'wohl, Fastnacht, leb' wohl!

Прощай, мас-ля-ни-ца, прощай, мас-ля-ни-ца, прощай, мас-ля-ни-ца!
Leb'wohl, Fastnacht, leb'wohl, leb'wohl, Fastnacht, leb'wohl, leb'wohl, Fastnacht, leb' wohl!

Куплет 1, 2, 5

(15)

(20)

5. Мы за то те-бя об-ря-ди-ли ро-го-зи-ной, ря-ди-ной. Прощай,

Dess-halb bist du auch so be-han-gen, musst in Lumpen hier pran-gen. Leb'wohl,

f

(25)

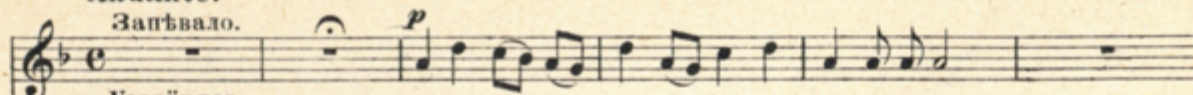
масляни-ца, прощай, мас-ля-ни-ца, прощай, мас-ля-ни-ца!

Fastnacht, leb'wohl, leb'wohl, Fastnacht, leb'wohl, leb'wohl, Fastnacht, leb'wohl!

f

Andante.

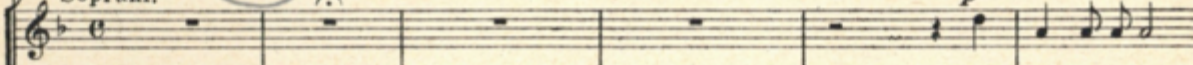
Запѣвало.



Vorsänger.

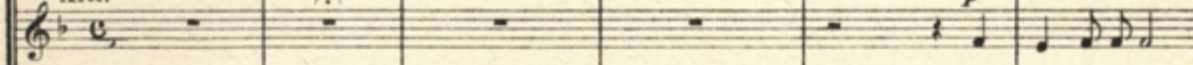
Ве_се_ленько намъте_бывстрѣчатьпривѣчать!
Wie frohsind wir stets dich zu em - pfan - gen be - reit!

Soprani.

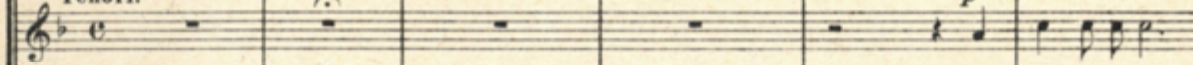


Встрѣчать,привѣчать!

Alti.

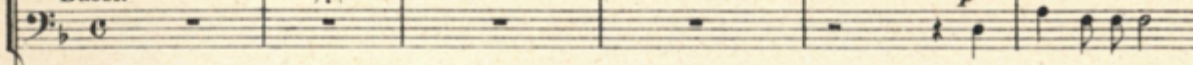


Tenori.



Froh sind wir bereit!

Bassi.

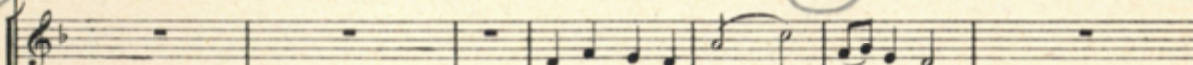
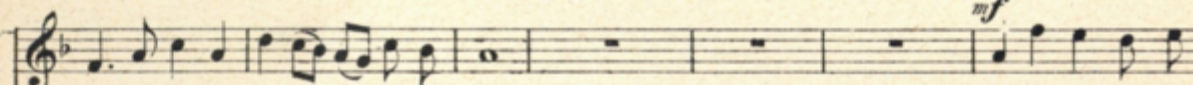


Andante.

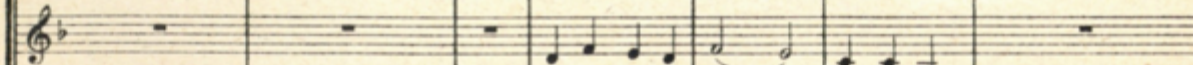


трудно,нудно со дво_ра про_во_жать.
Und wie schwer wird uns das Abschiedsge - leit!

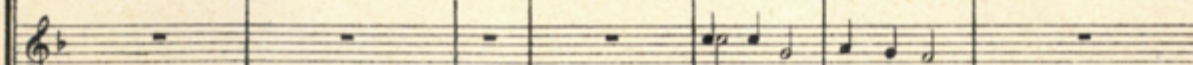
Ужъи какъ намъте.
O wie gern brächten



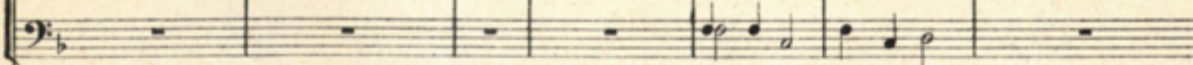
трудно со дво_ра про_во_жать.



Wie schwer wird das Ab - schiedsgeleit!



со дво_ра про_во_жать.



das Ab - schiedsgeleit!



- би вернуть, во-ро-чать!
wir dich noch mals zu-rück!

45

mf

Во-ро-ти-ся мас-ля-ни-ца,
Keh-re um o Fastnachtkehr um,

чест-на-я мас-ля-ни-ца
o lieb-ste Fastnachtkehr um!

mf

Во-ро-ти-ся мас-ля-ни-ца,
Keh-re um o Fastnachtkehr um,

чест-на-я мас-ля-ни-ца!
o lieb-ste Fastnachtkehr um!

mf

Во-ро-ти-ся мас-ля-ни-ца,
Keh-re um o Fastnachtkehr um,

чест-на-я мас-ля-ни-ца!
o lieb-ste Fastnachtkehr um!

mf

Keh-re um o Fastnachtkehr um, o lieb-ste Fastnachtkehr um!

50

f

Во-ро-ти-ся мас-ля-ни-ца,
Keh-re um o Fastnachtkehr um,

p

чест-на-я мас-ля-ни-ца!
o lieb-ste Fastnachtkehr um!

f

Во-ро-ти-ся мас-ля-ни-ца,
Keh-re um o Fastnachtkehr um,

p

чест-на-я мас-ля-ни-ца!
o lieb-ste Fastnachtkehr um!

f

Во-ро-ти-ся мас-ля-ни-ца,
Keh-re um o Fastnachtkehr um,

p

чест-на-я мас-ля-ни-ца!
o lieb-ste Fastnachtkehr um!

f

Keh-re um o Fastnachtkehr um, o lieb-ste Fastnachtkehr um!

p
 Во-ро-ти-ся хотъ на три де-неч-ка!
O so blei-be doch nur noch drei Ta-ge!
 Не во-ро-тишь-
Kannst du nicht drei

(55) *p*
 На три де-неч-ка!
Nur noch drei Ta-ge!
p
 На три де-неч-ка!
Nur noch drei Ta-ge!

mf
 -ся на три де-неч-ка.
Ta-ge noch ver-wei-len.
 Во-ро-ти-ся къ намъ на де-не-
Nun so blei-be bloß ei-nen Tag noch

(60)
 На три де-неч-ка!
Ach, nur drei Ta-ge!
 На три де-неч-ка!
Ach, nur drei Ta-ge!

65

-ЧИКЪ!
dal!

mf

Во-ро-ти-ся мас-ля-ни-ца,
Keh-re um o Fastnacht,kehr um,

че-ст-на-я мас-ля-ни-ца!
o lieb-ste Fastnacht,kehr um!

mf

Во-ро-ти-ся мас-ля-ни-ца,
Keh-re um o Fast-nacht,kehr um,

че-ст-на-я мас-ля-ни-ца!
o lieb-ste Fast-nacht,kehr um!

mf

Во-ро-ти-ся мас-ля-ни-ца,
Keh-re um o Fast-nacht,kehr um,

че-ст-на-я мас-ля-ни-ца!
o lieb-ste Fast-nacht,kehr um!

mf

Keh-re um o Fast-nacht,kehr um, o lieb-ste Fast-nacht,kehr um!

70

f

Во-ро-ти-ся мас-ля-ни-ца, че-ст-на-я мас-ля-ни-ца!
Keh-re um o Fastnacht,kehr um, o lieb-ste Fastnacht,kehr um!

f

Во-ро-ти-ся мас-ля-ни-ца, че-ст-на-я мас-ля-ни-ца!
Keh-re um o Fastnacht,kehr um, o lieb-ste Fastnacht,kehr um!

f

Во-ро-ти-ся мас-ля-ни-ца, че-ст-на-я мас-ля-ни-ца!
Keh-re um o Fastnacht,kehr um, o lieb-ste Fastnacht,kehr um!

f

Keh-re um o Fastnacht,kehr um, o lieb-ste Fastnacht,kehr um!

75

no /

Allegro vivace.

p cresc.

80

1. Ма - ся - ни - ца мо - кро - хво - ета, по - ъз - жай съдво - ра до - лоу,

1. O du schmu - tzig nas - se Fast - nacht, pack dich gleich zum Thor hin - aus,

2. Ма - ся - ни - ца мо - кро - хво - ета, по - ъз - жай съдво - ра до - лоу,

2. O du schmu - tzig nas - se Fast - nacht, pack dich gleich zum Thor hin - aus,

о - то - шла тво - я по - ра! У насъ съгрь по - то - ки,

dei - ne Zeit ist längst schon aus. Sfließst her - ab von Ber - gen,

о - то - шла тво - я по - ра! Те - лѣ - ги съпо - вѣ - ти,

dei - ne Zeit ist längst schon aus. Wa - gen zieht zum Schup - pen 'rous,

за - нѣ - рай о - враж - ки, вы - вер - ни ог - лоб - ли,

sam - melt sich in Frey - ben, dreht rasch aus die Fe - mern,

у - лѣя изъ кѣ - ти, на по - вѣть сав - ки,

Bie - nen - korb ins Frey - hin - aus, Schlit - ten frei - ert wie - der,

95

на - ла - жи - вай со - ху. *ff* Вес - на крае -
 rich - tet bald die Eg - ge. *ff* Der Früh - ling
 за - по - емъ вес - нян - ки. *ff* Вес - на крае -
 sin - get Früh - lings - lie - der. Der Früh - ling

100
 - на, на - ша ла - душ - ка при - шла, вес - на крае -
 naht, un - ser Lieb - ling ist schon da, der Früh - ling
 - на, на - ша ла - душ - ка при - шла, вес - на крае -
 naht, un - ser Lieb - ling ist schon da, der Früh - ling

105
 - на, вес - на крае - на, на - ша ла - душ - ка при -
 naht, der Früh - ling naht, un - ser Lieb - ling ist schon
 - на, вес - на крае - на, на - ша ла - душ - ка при -
 naht, der Früh - ling naht, un - ser Lieb - ling ist schon

110

-шла, вес - на крас - на, вес - на крас -
da, der Früh - ling naht, der Früh - ling
 -шла, вес - на крас - на, вес - на крас -
da, der Früh - ling naht, der Früh - ling

-на, на - ша ла - душ - ка при - шла.
naht, un - ser Lieb - ling ist schon da.
 -на, на - ша ла - душ - ка при - шла.
naht, un - ser Lieb - ling ist schon da.

1. 2.

-на крас - на, на - ша ла - душ - ка при - шла!
Früh - ling naht, un - ser Lieb - ling ist schon da!
 -на крас - на, на - ша ла - душ - ка при - шла!
Früh - ling naht, un - ser Lieb - ling ist schon da!

СТР. 51

МЕЛОДРАМА.

№ 5.

МЕЛОДРАМА.

(Слѣдуетъ непосредственно за № 4.)

(Folgt unmittelbar nach № 4.)

Piano.

Allegro vivo.

l'istesso tempo

The musical score is written for piano and consists of two systems. The first system is marked "Allegro vivo" and "l'istesso tempo" in 2/4 time. It begins with a forte (*sf*) chord in the right hand and a piano (*p*) melody in the left hand. The second system is marked "Allegro moderato" in 3/4 time. It features a piano (*p*) melody in the right hand and a piano (*p*) melody in the left hand. The score includes various musical notations such as treble and bass staves, chords, and dynamic markings like *sf*, *p*, and *pp*.

This page of musical notation is for a piano piece, consisting of seven systems of staves. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The notation includes a variety of musical elements:

- System 1:** Features a complex texture with many chords and sixteenth-note patterns in both hands.
- System 2:** The right hand has a rapid sixteenth-note scale, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is present.
- System 3:** Continues the sixteenth-note scale in the right hand and the eighth-note accompaniment in the left hand.
- System 4:** The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand continues the eighth-note accompaniment. A *f* (forte) dynamic marking is present.
- System 5:** The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand continues the eighth-note accompaniment. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is present.
- System 6:** The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand continues the eighth-note accompaniment. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is present.
- System 7:** The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand continues the eighth-note accompaniment. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is present.

The notation is written in a clear, professional style, with various musical symbols and markings used throughout.

ДѢЙСТВІЕ I.

АКТ I.

39

АНТРАКТЪ. № 56. ZWISCHENACT.

Moderato assai.

Piano.

The musical score is written for Piano and consists of six systems of staves. Each system has a treble staff and a bass staff. The key signature is one flat (B-flat). The tempo is marked 'Moderato assai'. The score begins with a forte (f) dynamic and a triplet of eighth notes in the treble staff. The first system ends with a piano (p) dynamic marking and the instruction 'p espress.' (piano espressivo). The subsequent systems continue with various melodic and harmonic developments, including more triplet figures and dynamic changes to mezzo-forte (mf). The score concludes with a final cadence in the sixth system.

1^я ПѢСНЯ ЛЕЛѢ. № 6. 1^{tes} LIED DES LEL.

Allegro moderato.

Piano.

p *pp*

Земляничка
Erdbeer, süßes

— Я - год - ка подъ кусточкомъ вырос - ла; си - ро - тин - ка - дѣ - вуш - ка ро - ди -
Beerchen mein, musstest unterm Strauch ge - deih'n, Wai - sen - mäd - lein bleich und zart, nur zum

— ла - ся на го - ре. Ла - до, ла - до, ла - до, мо - е ла - до, ла - до, мо - е ла - до,
Leid ge - bore'n ward. La - do, la - do, la - do, du mein la - do, la - do, du mein la - do,

ла - до, ла - до, мо - е ла - до. Зе - мя - нич - ка - я - год - ка безъ при -
la - do, la - do, du mein la - do! Erd - beer, süß - ses Beer - chen mein, reif - test

- грѣ - ву вы_зрѣ_ла, си_ро - тин - ка - дѣ_вущ - ка безъ при_зо_ру вы_рос -
 oh - ne Son-nen-schein, Wai-sen - mäg - de-lein wuchs auch, ohn' ein sor-gend Mut-ter -

- ла. Ла-до, мо-е ла - до, ла-до, ла-до, мо-е ла - до!
 - aug? La-do, du mein la - do, la-do, la-do, du mein la - do!

Poco stringendo

Зе_мляничка- я - год - ка безъ пригрѣву - вы - зрѣ_ла;
 Erd-beer, süßes Erd - beer-lein, reif-test oh-ne Son - nen-schein,

Poco stringendo

си - ро_тин - ка - дѣ - вущ - ка безъ при_зо_ру вы - рос -
 Wai - sen - mäg - de - lein wuchs auch, ohn' ein sor-gend Mut - ter -

cresc.

ла; си - ро - тин - ка - дѣ - вуш - ка безъ при - зо - ру
 - aug' - Wai - sen - mög - de - lein wuchs auch, ohn' ein sor - gend

вы - рос - ла. Ла - до, мо - е ла - до!
 Mut - ter - aug'. La - do, du mein la - do!

mf

Зе - мя - ни - ка - я - год - ка безъ при - грѣ - ву вы - зяб - нетъ,
 Erd - beer, süs - ses Erd - beer - lein, du er - frierst ohn' Son - nen - schein

си - ро - тин - ка - дѣ - вуш - ка безъ при - вѣ - ту вы - сох - нетъ.
 Wai - sen - kind ver - geht ohn' Freund, der es treu - lich mit ihm meint.

pdim.

Ла - до, мо - е ла - - до,
 La - do, du mein la - - do,

pp

ла - до, мо - е ла - - до!
 la - do, du mein la - - do!

a tempo

Зе-мля-нич - ка-я-год-ка подъ кусточ - комъ
 Erdbeer, süs - ses Beerchen mein, muss fest un - term

вы-рос-ла; си-ро-тин - ка-дѣ-вушка ро-ди-ла - ся на го-ре.
 Strauch ge-deih'n, Wai-sen-mägd - lein bleich und zart, nur zum Leid ge-bo-ren ward.

Ла-до, ла - до, ла - до, мо-е ла - до, ла - до, ла-до,
 La-do, la - do, la - do, du mein la - do, la - do, la-do,

ла - до, ла - до, ла-до, мо-е ла - до. Си-ро-ти-на-дѣ - вуш-
 la - do, la - do, la-do, du mein la - do. Wai-senkind ver-geht _____ oh'n

- ка — безъ при-вѣ-ту вы-сох-нетъ, безъ при-вѣ-ту вы-сох-
 Freund, der es treu-lich mit ihm meint, der es treu-lich mit _____ ihm

- нетъ. — Ла-до, ла-до, ла-до, ла - до, мо-е ла - до!
 meint. — La-do, la - do, la-do, la - do, du mein la - do!

2-Я ПѢСНЬ ЛЕЛЯ № 7. 2tes LIED DES LEL.

Allegro.

mf molto animato

Piano.

Allegro.

Какъ по лѣ-сулъсъ шу-мить, за лѣсомъ па-
Durch den Wald ein Rauschen dringt, nah beim Wald ein

-стухъ поетъ, разо-лье мо-е, разо-лье мо-е! Ельничекъ мой ель-ничекъ,
Hir - te singt, o see - li - ge Zeit, o see - li - ge Zeit! Tannenwald so frisch und dicht,

частый мой бе-рез-ничекъ, при-во-лье мо-е, при-во-лье мо-е,
Bir - kenwald so zart und licht, o Glück - se - lig - keit, o Glück - se - lig - keit!

По частымъ по ку-сти-камъ, по ма-лой тро-пиночкѣ дѣвушка бѣжитъ,
Durch das Buschwerk kraus und grün, eilt auf schmalem Pfad dahin ei - ne jun - ge Maid,

дѣ-вуш-ка бѣ-житъ. Ой, бѣ-житъ то-ро-пит-ся, два вѣн-ка въ ру-ка-хъ не-сетъ,
ei-ne jun-ge Maid. O wie eilt sie flink ge-wandt, trägt zwei Kränze in der Hand;

riten.
 се-бѣ да е-му, се-бѣ да е-му. Не шу-ми зе-ле-ный лѣ-съ,
für sich und für ihn, für sich und für ihn. Grüner Wald was rauschest du?
riten. *p*

не шатайтесь сосен-ки во чи-стомъ бо-ру, во чи-стомъ бо-ру. Не качайтесь
Fichtlein wank nicht immer zu in dem dichten Hain, in dem dichten Hain. Haltet still ihr

ку-сти-ки, не мѣшайте дѣ-вушкѣ два сло-ва ска-зать, два сло-ва ска-зать.
Sträuchlein dich, horchet was das Mägdlein spricht, s'sind zwei Worte nur, s'sind zwei Worte nur.

cresc.
 Сту-де-ной ко-ло-дезь мой, по мхамъ, по бо-ло-тинкамъ во-ды не раз-
O du frischer kla-rer Quell rie-ste nicht durchs Moor so schnell, hem-me dei-nen
p cresc. *mf*

f лей, во-ды не раз-лей. Не мѣшай по тро-почкамъ,
Lauf, *het-me dei-nen Lauf!* *Mei-de Weg und Steg im Wald,*

p cresc.

p cresc.

по стежкамъ, до-роженькамъ дѣ-вуш-кѣ бѣжать, дѣ-вуш-кѣ бѣ-
ru-se dei-nem Bäch-lein, halt, denn das Mäd-lein eilt, *denn das Mäd-lein*

mf

жать. *eilt!* Не мѣшай по тро-почкамъ, по стежкамъ, до-роженькамъ
Ru-se dei-nem Bäch-lein, halt, mei-de Weg und Steg im Wald,

f

p

riten. дѣвушкѣ бѣжать, дѣвушкѣ бѣжать, дѣ-вуш-кѣ бѣ-жать.
denn das Mäd-lein eilt, denn das Mäd-lein eilt, denn das Mäd-lein eilt

ff ad lib. *a tempo*

ff

ff

ДѢЙСТВІЕ II.

АКТ II.

АНТРАКТЪ. №8. ZWISCHENACT.

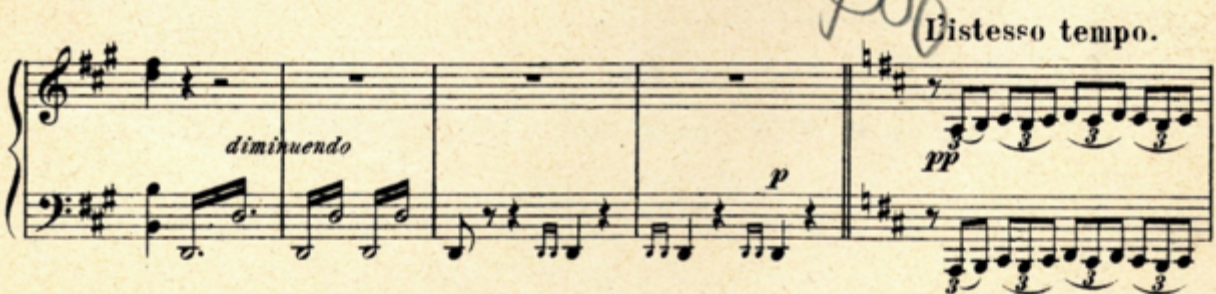
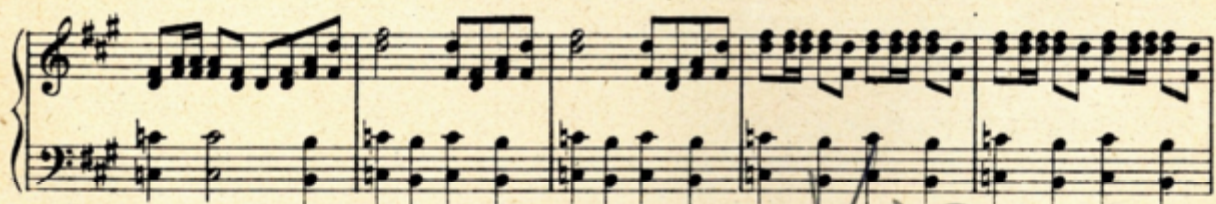
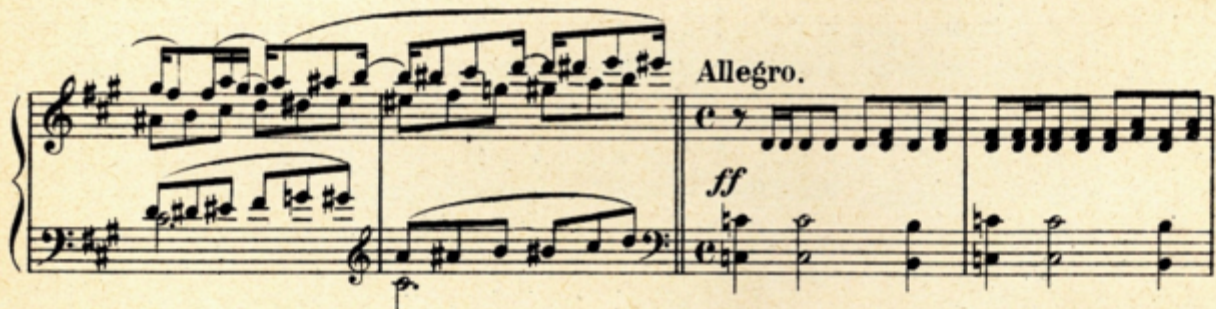
Музыка Занавѣсы нем. Купала.

Andantino quasi Allegretto.

Piano.

p cantabile con molto espress.

The musical score is for a piano piece in G major (one sharp) and 6/8 time. It consists of five systems of music. The first system is marked 'p cantabile con molto espress.' and includes a handwritten note 'Музыка Занавѣсы нем. Купала.' above it. The second system continues the melody. The third system also continues. The fourth system is marked 'dolce' and features a more lyrical melody. The fifth system concludes the piece with a final chord. The score is written for piano with treble and bass staves.





ХОРЪ

№ 9.

СНОР

СЛѢПЫХЪ ГУСЛЯРОВЪ. DER BLINDEN GUSSLISPIELER.

(HARFNER.)

Учтеного Гора

ЗАПѢВАЛО.
VORSÄNGER.

Moderato.

Tenor.

Bass.

Moderato.

Piano.

Вѣщи-я, звонкі-я стру-ны ро-ко-чатъ гром-ку-ю сла-ву ца-рю Бе-рен-де-ю;
 Mächtig er tö-net der Wohl-laut der Sai-len, rühmt doch ihr Klang Be-ren-dej heut den Za-ren.

До-лу о-пустимъ по-мерк-ші-я о-чи.
 Sen-kenden licht lo-sen Blick wir zur Er-den.

Но-чи мракъ без-раз-свѣт-ный сме-
 Werden nim-mer den Glanz die-ser

(25)

- жи-лъ ихъ на вѣ - ки, зря - че - ю мы-сль - ю, рыс - ку - чей о -
 Welt wir er - schau - en, doch mit dem in - ne - ren Au - ge er -

(30)

- гля - немъ близ - кихъ со - сѣ - дей ок - рест - ны - я царст - ва!
 - spä'h'n wir deut - lich der Nach - barn nah gren - zen de Rei - che!

(35)

(40)

45

2. Что мнѣ зве - нить по за - рѣ из - да - ле - че? Слы - шу и тру - бы и
Was tönt von fern mit der Dämm'ung her - ü - ber? ist das nicht Horn - ruf, Ge -

50

ржа - ні - е ко - ней, глу - хо сте - зи подъ ко - пы - та - ми сто - нуть.
wie - her von Ros - sen? dumpf in dem Erd - reich die Hu - fe ver - sin - ken.

55

60

То - нуть въси - зыхъ ту ма - нахъ сталь - ны - е ше - ло - мы, звон - ко бря -
Blin - ken dort durch den Ne - bel nicht ei - ser - ne Hel - me? ras - seln nicht

65

ца - ютъ коль - ча - ты - я бро - ни, пти - чьи ста - да по сте - пямъ про - буж - да - я.
Har - nisch und Rüst - zeug der Rit - ter, Schwär - me von Vö - geln im Fel - de er - we - ckend?

70

75

3. Лу - ки на - пря - же - ны, ту - лы от - кры - ты, па - шутъ по вѣт - ру чер -
Straff sind die Bo - gen und of - fen die Kö - cher, schwirrend durch sau - sen die

80

85

- вле - ны - е стя - ги, ра - ти съза - ра - ні - я по по - лю ска - чутъ.
Luft ro - the Pfei - le, tum - meln sich Rei - ter vom frü - he - sten Mor - gen.

90

Пла-чуть же-ны на стѣ-нахъ и ба-ш-няхъ вы-со-кихъ: ладъ сво-ихъ
Sor-gend, bli-cken die Frau-en von Mau-ern und Zin-nen: soll'n uns-re

ми-рыхъ не ви-дѣть намъ бо-ѣ, ми-лы-е гиб-нуть вѣне зна-е-момъ по-лѣ.
Gat-ten wir nim-mer mehr schau-en trifft sie der Tod auf dem Fel-de der Eh-re?

4. Ве-се-лы гра-ды вѣстра-нѣ Бе-рен-де-евъ, ра-дост-ны пѣс-ни по
Glück-lich sind nur Be-ren-dejs wei-te Lan-de, Lie-der er-schal-len in

ро-щамъ и до-ламъ, ми-ромъ кра-сна Бе-рен-де-я дер-жа-ва.
Wäl-dern und Fel-dern, Frie-de be-herrscht Be-ren-dejs Reich des Wei-sen.

Сла-ва въ ро-ды и ро-ды блю-сти-те-лю ми-ра! стру-ны ба-
Prei-sen woll'n wir den Wah-er und Schir-mer des Frie-dens, e-wig ver-

я-новъ гре-мѣть не пре-ста-нутъ, сла-ву за-то-му сто-лу Бе-рен-де-я.
kun-den die Sai-ten der Sün-ger; Ruhm, Ehr- und Preis sei-nem Gol-de-nen Throne!

99.56

МЕЛОДРАМА. № 10. MELODRAMA.

взвешивая землетрясение

Богатырь заволакует

Рассеял гнев и глумился

защелкнул,

Andantino quasi Allegretto.

Piano.

*p**cantabile molto espress.*

О змею ман и змею

ХОРЪ НАРОДА №11. CHOR DES VOLKES
И ЦАРЕДВОРЦЕВЪ. UND DER HÖFLINGE DES ZAAREN.

Бережен! Allegretto moderato.

Piano.

Soprani.

Alti.

Tenori.

Bassi.

Moderato.

му - дрый ве - ли - кий Бе - ре - дей! Вла - ды - ко сре - бро - куд - рый, о - тець зем - ли сво -
Wei - ser vom Himmel uns ge - sandt, du weiss - ge - lock - ter frei - ser Beherrscher die - ses mächtigen

20

2

ей. Для сча-стия на-ро-да, Бо-га-ми ты хра-нимъ, и
 Zum Hei-le der Ge-treu-en schützt dich der Göt-ter Schild, ff

Lands. Для сча-стия на-ро-да, Бо-га-ми ты хра-нимъ, и
 Zum Heil und Glück der Treu-en Schild, ff

ей. Для сча-стия на-ро-да, Бо-га-ми ты хра-нимъ, и
 Zum Hei-le der Ge-treu-en schützt dich der Göt-ter Schild, der ff

Lands. Для сча-стия на-ро-да, Бо-га-ми ты хра-нимъ,
 Zum Hei-le der Ge-treu-en schützt dich der Göt-ter Schild,

царст-ву-етъ сво-бо-да подъ ски-петромъ тво-имъ, и царст-ву-етъ сво-
 Frei-heit wir uns freu-en, dein Scep-ter ist so mild, der Frei-heit wir uns

бо-да подъ ски-петромъ тво-имъ. При-имъ.
 freu-en, dein Scep-ter ist so mild. Wir mild.

1. 2.

86

ДѢЙСТВІЕ III.

АКТ III.

ХОРОВОДЪ ДѢВУШЕКЪ.

№12.

REIGEN DER MÄDCHEN.

Piano.

ХОРЪ ДѢВУШЕКЪ.

Handwritten notes: *Беринга, на позо* (circled 5), *4* (circled), *10* (circled), *15* (circled), *20* (circled).

Piano.

Sopr. I.

Sopr. II.

Alti I.

Alti II.

1. Ай, во по-лѣ, ай, во по-лѣ, ай, во по-лѣ

1. Auf dem Fel-de, auf dem grü-nen, auf dem Fel-de

2. Во томъ шат-рѣ, во томъ шат-рѣ, во томъ шат-рѣ

2. In dem Zel-te, in dem weis-sen, in dem Zel-te

ЛѢ-ПОНЬКА, ай, во по-лѣ ЛѢ-ПОНЬКА, ПОДЪ ЛѢ-ПО-Ю, ПОДЪ ЛѢ-

steht ein Baum, auf dem Fel-de steht ein Baum, un-term Bau-me, un-term

СТОЛѢТО-ЧЬ, ВО ТОМЪШАТРѢ СТОЛѢТО-ЧЬ, ЗА ТѢМЪ СТО-ЛОМЪ, ЗА ТѢМЪ

steht ein Tisch, in dem Zel-te steht ein Tisch, an dem Ti-sche, an dem

- по - ю, подъ ли - по - ю бѣлѣ ша - теръ, подъ ли - по - ю бѣлѣ ша - теръ.
grü - nen, un - term Bau - me steht ein Zelt, un - term Bau - me steht ein Zelt.
 сто - ломъ, за тѣмъ столомъ дѣ - ен - ца, за тѣмъ столомъ дѣ - ен - ца.
eich - nen, an dem Ti - sche sitzt die Maid, an dem Ti - sche sitzt die Maid.

p

mf *dim.*

Бобыль пляшетъ.

mf

f

ПЛЯСКА СКОМОРОХОВЪ.

№ 13.

NARRENTANZ.

Wieners Tanz nach Wiener

Allegro vivace.

Piano.

ff

The musical score is written for piano in 2/4 time. It begins with a treble and bass staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'Allegro vivace'. The first system is marked 'ff' (fortissimo). The music features a lively, rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The score ends with a 'p' (piano) marking in the fifth system.

This page of musical notation consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is D major (two sharps). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings. The first system features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a simple accompaniment. The second system continues the melodic line in the treble staff. The third system shows a more complex accompaniment in the bass staff. The fourth system includes a 'staccato' marking and a 'p' (piano) dynamic. The fifth system features a 'p' (piano) dynamic. The sixth system continues the melodic line in the treble staff. The notation is written in a clear, professional style, typical of a musical score.

This page of musical notation consists of eight systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key signature of one flat (B-flat). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'ff' (fortissimo) and 'p' (piano). The first system features a melody in the treble clef with eighth notes and a bass line with eighth notes. The second system continues the melody and bass line. The third system introduces a new melody in the treble clef with eighth notes and a bass line with eighth notes. The fourth system continues the melody and bass line. The fifth system features a melody in the treble clef with eighth notes and a bass line with eighth notes. The sixth system continues the melody and bass line. The seventh system features a melody in the treble clef with eighth notes and a bass line with eighth notes. The eighth system continues the melody and bass line. The notation is written in a clear, legible style with various musical symbols and dynamic markings.

This page of musical notation consists of seven systems, each with a treble and bass staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The notation includes a variety of musical elements: chords, arpeggios, and melodic lines. Handwritten annotations include "de ff" (likely indicating a fortissimo dynamic) and "marcato" (indicating a marked tempo). The piece concludes with a final cadence in the last system.

Handwritten musical score for piano, consisting of six systems of two staves each. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and dynamic markings.

The first system (measures 1-6) features a complex, flowing melody in the right hand with many beamed sixteenth and thirty-second notes, and a bass line with chords and single notes. The second system (measures 7-12) continues the intricate melodic patterns. The third system (measures 13-18) shows a similar level of complexity. The fourth system (measures 19-24) introduces a change in texture, with the right hand playing chords and the left hand playing a more active line. The fifth system (measures 25-30) features a more melodic right hand and a bass line with chords. The sixth system (measures 31-36) concludes with a final melodic phrase in the right hand and a bass line with chords.

Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte) at the beginning of the fourth system (measure 19) and the sixth system (measure 31).



The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is a single melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The middle staff is a treble clef staff with a key signature of two sharps (F# and C#), containing a melody with quarter and eighth notes. The bottom staff is a bass clef staff with a key signature of two sharps, containing a bass line with quarter and eighth notes, some beamed together.



The second system of musical notation consists of three staves. The top staff continues the melodic line from the first system. The middle staff continues the treble melody. The bottom staff continues the bass line. A dynamic marking *ff* (fortissimo) appears in the bottom staff towards the end of the system.



The third system of musical notation consists of three staves. The top staff has a long rest followed by a melodic phrase. The middle staff features a series of chords in the treble clef, with a dynamic marking *mf* (mezzo-forte) in the bottom staff. The bottom staff continues the bass line with quarter notes.



The fourth system of musical notation consists of three staves. The top staff has a long rest followed by a melodic phrase. The middle staff features a series of chords in the treble clef. The bottom staff continues the bass line with quarter notes.



The fifth system of musical notation consists of three staves. The top staff continues the melodic line. The middle staff continues the treble melody. The bottom staff continues the bass line. A dynamic marking *mf* (mezzo-forte) appears in the bottom staff.

Handwritten musical score for piano, consisting of six systems of staves. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It features complex piano textures with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *mf* (mezzo-forte). Handwritten annotations include *V.* and *de*.



68 *Всплеск воды испугавшей тропей великий день*

3^{ья} ПѢСНЬ ПЕЧА. №14^а 3^{tes} LIED DES LEL.

Moderato.

Piano.

Tu - ча со
Einst sprach die

гро - мѣ его - ва - ри - ва - ла съ: ты гро - мѣ гре - ми, а я
Wol - ke, das wird ein Ge - nuss, Don - ner du krachst und ich

дождь ра - зо - лью; вприснемъ-ка зе - млю ве - сен - нимъ дождемъ.
send' ei - nen Guss. Re - gen im Früh - ling die Er - de er - quickt.

cresc. *mf*

Лель мой, Лель, Лели, Лели, Лель, Ле - ли, Ле - ли, Лель!
Le! mein Le!, Le-li, Le-li, Le!, Le - li, Le - li, Le!

p poco cresc. *mf*

p

То - то цвѣ - точ - ки воз - ра - ду - ют - ся, вы - дуть дѣ - ви - цы за
Ach, wie die Blüm - lein vor Won - ne ent - zückt! Mäg - de - lein ei - len nach

p

я - год - ка - ми, пар - ни за ни - ми у - вя - жут - ся.
Bee - ren hin - aus, Burschen die lau - fen den Mäd - chen vor - aus.

Лель мой, Лель, Лели, Лели, Лель, пар - ни за ни - ми у - вя - жут - ся,
Le! mein Le!, Le-li, Le-li, Le!, Burschen die lau - fen den Mädchen voraus,

cresc.

Лель мой, Лель, Лели, Лели, Лель, Лель! Пар. ви за
Le!, mein Le!, Le-li, Le-li, Le!, Le! *Burschen die*

mf *cresc.* *f*

ни - ми у - вя - жут - ся.
lan - fenden Mädchen vor - aus!

p

p

Въ ро - щѣ под - ру - жень - ки врозь разбре - лись, кто по кус - тамъ, кто по
Mäg - de - lei: trenn - ten im Wal - de sich gleich, setz - ten sich nie - der im

p

ель - ни - ку. Я - год - ки бра - ли, а - у - ка - ли - ся,
Laub und Ge - strüch, sam - mel - ten Beer - lein und rie - fen sich zu.

cresc.
 Лель мой, Лель, Лели, Лели, Лель, Ле - ли, Ле - ли, Лель! —
Lel, mein Lel, Le - li, Le - li, Lel, Le - li, Le - li, Lel!

p poco cresc.

p
 Ми - лой под - ру - жень - ки нѣтъ, какъ нѣтъ; всѣ то дѣ - ви - цы рас -
Spur - los ver - schwun - den war Ei - nes im Nu, ach! wie da wein - te die

p

пла - ка - ли - ся: на - шу под - руженьку не волкъ ли съѣлъ?
ängst - li - che Schaar hol - te der Wolf die Ge - spie - lin uns gar!

Лель мой, Лель Ле-ли, Ле-ли, Лель, на-шу подруженьку не волкъ ли съѣлъ?
Lel, mein Lel, Le-li, Le-li, Lel, kol-te der Wolf die Ge-spie-lin gar!

cresc. Лель мой, Лель, Ле-ли, Ле-ли, Лель, Лель, ————— На-шупо-
Lel, mein Lel, Le-li, Le-li, Lel, Lel, ————— kol-te der

mf *cresc.* *f*

ten
 -друженьку не волкъ ли съѣлъ?
Wolf die Ge-spie-lin gar!

p

p

Ветръ-тил-ся дѣ-вущкамъ чужь чуже-нинъ, чужь чуже-ни-нушко
Traf an-sre Mäd-chen ein Fremdling als-dann, war die-ser Frem-de ein

старъ стари-чекъ. Глу-пы-я дѣв-ки, съ у-ма выibre-ли,
stein-al-ter Mann: Mäd-chen, wie al-bern ihr seid nicht ge-scheidt,

cresc. *mf*

Лель мой, Лель Лели, Лели, Лель, Ле-ли, Ле-ли, Лель!
Lel, mein Lel, Le-li, Le-li, Lel, Le-li, Le-li, Lel!

p poco cresc. *mf*

p

Что вамъ за ра-дость а-у-ка-ти-ся, что ей за при-быль от-
Sa-get, wa-rum ihr so wei-net und schreit, will sie ver-steckt sein, so

клик-ну-ти-ся Вы-бъ покус-тамъ то по-ша-ри-ли! Лель мой, Лель
lasst sie in Ruh, seht im Ge-strupp nur ge-nau-ernoch zu! *Lel, mein Lel,*

Лели, Лели, Лель, вы-бъ покус-тамъ то по-ша-рили! Лель мой, Лель,
Le-li, Le-li, Lel, seht im Ge-strupp nur ge-nauer zu! *Lel, mein Lel,*

cresc.

Ле-ли, Ле-ли, Лель, Лель вы-бъ покус-тамъ то по-ша-ри-
Le-li, Le-li, Lel, Lel, seht im Ge-strupp nur ge-nauer

f

-ли!
zu!

№14^б 3-ья ПѢСНЬ ЛЕЛІА.

ВТОРАЯ ВЕРСІЯ

(Посмертное изданіе)

Переложеніе для пѣнія съ ф. п. С. ТАНЪЕВА.

PIANO.

The first system of the piano introduction. It features a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. It begins with a whole rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes, including triplets. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

The second system of the piano introduction. It continues the melodic and harmonic themes from the first system, with the treble staff featuring more complex triplet patterns and the bass staff providing a steady accompaniment.

The third system, which includes the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is written in the treble staff, and the piano accompaniment is in the bass staff. The lyrics are:

1. Ту - ча со гро - мѣ сго - ва - ри - ва - лась, ты —

2. Вѣро щѣ по - дру - жень - ки врозь раз - бре - лись, кто —

The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the bass staff and chords in the treble staff. The dynamic marking *p* (piano) is present.

The fourth system, continuing the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are:

— громъ гре - ми, а я дождь ра - золь - ю. Спрыс - немъ ко

— по кус - тамъ, кто по ель - нич - ку. Я - год - ки

The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic patterns. The dynamic marking *mf* (mezzo-forte) is present.

marcato

зем-лю ве-сен-нимъ дож-демъ, то-то цвѣ-точ-ки воз-
бра-ли, а-у-ка-ли-ся, ми-лой по-дру-жень-ки

-ра-ду-ют-ся, то-то цвѣ-точ-ки воз-ра-ду-ют-
нѣтъ, какъ нѣтъ; ми-лой по-дру-жень-ки нѣтъ, какъ

-ся. Вы-дуть дѣ-ви-цы за я-год-ка-ми,
нѣтъ. Всѣ то дѣ-ви-цы рас-пла-ка-ли-ся,

вы-дуть дѣ-ви-цы за я-год-ка-ми.
всѣ то дѣ-ви-цы рас-пла-ка-ли-ся.

Пар - ни за
На - шу по -

mf

Р.м.

ни - ми у - вя - жут - ся.
- друж - ку - не волкѣ ли за - ълъ.

Лель мой, лель, лель, лель, ле - ли лель,
Лель мой, лель, лель, лель, ле - ли лель,

f

пар - ни за ни - ми у - вя - жут - ся.
на - шу по - друж - ку не волкѣ ли за - ълъ.

3. Ветръ - тил - ся

quasi pizz.

p

дѣ - вуш_камъ чужъ чу - же - нинъ, чужъ — чу - же - ни - нуш - ко

старъ ста - ри - чекъ. Глу - пы - я дѣв - ки съ - ма вы сбре -

mf

marcato

- ли, что вамъ за ра-дось а - у - кать - ся,

что вамъ за ра-дось а - у - кать - ся, что ей за

при-быль от - клик - нуть - ся? что ей за при-быль от -

- клик - нуть - ся?

f
Вы-бъ по-ку-стамъ то по

mf
Расс.

- ша - ри - ли. Лель мой, лель

лель, лель, ле - ли лель, вы-бъ по-ку -

- стамъ то по - ша - ри - ли.

ff

ПЬЕСЕНКА БРУСИЛЫ. №15. LIED DES BRUSSILO.

Съ башиак корачес

БРУСИЛО.
BRUSSILO.

Allegro.

p

1. Ку - пал - ся,
1. Bi - ber sass,

Piano.

mf *f* *p*

ку - пал - ся бо - беръ, ку - пал - ся чер - ной, да на
Bi - ber sass im Bach, der schwar - ze wusch sein Fell und der

рѣч - къ быст - рой, ай ле - ли ле - - ли, ле - ли ле - ли ле - - ли,
Bach floss schnell, ai le - li le - - li, le - li le - li le - - li,

cresc.

на рѣч - къ быст - рой!
und der Bach floss schnell!

cresc. *mf* *f*

2. Ку - пал - ся не вы - купал-ся, лишь вы - пачкал-ся, въ грязи вы - валял-
 2. *Als er kam her aus, o wie saher aus, o wie saher aus, vol-ler Schlamm zum*
 - ся, ай лели ле-ли, лели лели ле-ли, въ грязи вы - валял-ся! *ff*
Graus, ai le-li le-li, le-li le-li le-li, vol-ler Schlamm zum Graus!

3. На гор-ку входилъ, на гор-ку входилъ, о-тря-хи-вал-ся, о-хо-ра - шивал-
 3. *Schlich zum Berghin an schlich zum Berghin an, schüttel-te sich dann, wollte rein sein wie ein*
 - ся, ай лели ле-ли, лели лели ле-ли, о - хо - ра - шивал-ся! *ff*
Schwan, ai le-li le-li, le-li le-li le-li, wollte rein sein wie ein Schwan!

4. О-тря-хи-вал-ся, о-сма-три-вал-ся, не и-деть ли кто, да не и-щетъ ли
 4. *Hat dann ausge-lugt, hat dann aus-ge-lugt ob nicht jemand kommt und nicht et-was*
 что, ай лели ле-ли, лели лели ле-ли, да не и-щетъ ли что! *ff*
sucht, ai le-li le-li, le-li le-li le-li, und nicht et-was sucht!

5. О - хотнич-ки, о-хот-нички свищутъ со-ба-ки то рыщутъ, черна боб-ра
 5. *Hört die Jä-ger pfei-fen, hört die Jä-ger pfei-fen und die Hun-de schweifen Bi-ber sieh dich*
 и-щутъ, ай лели ле-ли, лели лели ле-ли, черна бобра и - щутъ! *ff*
vor, ai le-li le-li, le-li le-li le-li, Bi-ber sieh dich vor!

6. Хотять шу-бу шить, хотять шу-бу шить, бобромъ о-пу-шить, дѣвкамъ по-да-
 6. *Brauchen just dein Fell, brauchen just dein Fell zu dem neuen Pelz für die Mäg-de-*
 - рить, ай лели ле-ли, лели лели ле-ли, дѣв-камъ по-да - рить! *ff*
-lein, ai le-li le-li, le-li le-li le-li, für die Mäg-de-lein!

7. Дѣвки черно-бро-вы, дѣвки чер-но-бро-вы, на нихъ шубы но-вы, о - пушки бо-бро-
 7. *Mägdelein wie schön, Mägdelein wie schön euch die Pel-ze stehn mit des Bi-bers*
 - вы, ай лели ле-ли, лели лели ле-ли, о - пушки бо-бро - вы!
Fell, ai le-li le-li, le-li le-li le-li, mit des Bi-bers Fell!

ПОЯВЛЕНИЕ ЛЬШАГО И
ТЪНЪ СНѢГУРОЧКА.

№16.

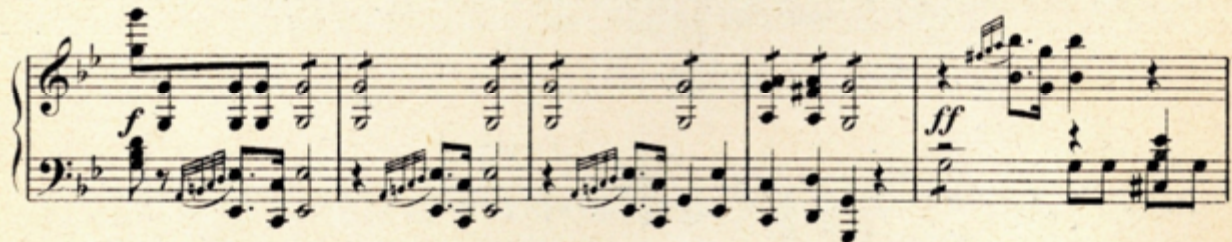
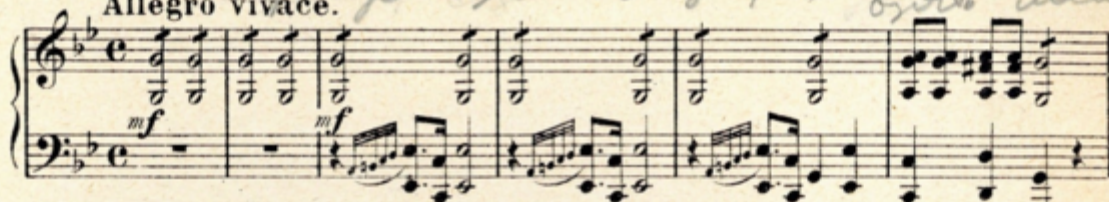
ERSCHEINUNG DES WALDTEUFELS

83

UND SCHNEEWITTCHENS TRUGBILD.

Allegro vivace.

Piano.



ДѢЙСТВІЕ IV.

АКТ IV.

АНТРАКТЪ

№ 17.

ZWISCHENACT.

Обманути, одилены, убиты, мучу

Andantino.

piano.

p

cresc.

pp

mf

p



ДЕКЛАМАЦИЯ ВЕЧЫ. № 17^{bis}. DECLAMATION DER FRÜHLINGSFEE.

Чужы, розаб воску і чуж?

Andantino

Piano.

p

p dolce

Sei noch holdher zu mir

Sopr. I. *p* Зорь ве - сен - нихъ цвѣтъ ду - ши - стый *cresc.* бѣ - лиз - ну тво -
 Weiss und roth sind dei - ne Wür - gen, wie des Mai - en -

Sopr. II. *p* Ро - за ро - зой за - а - лѣ - етъ *cresc.* на гру - ди и
 2. Sieh, dir schmiegt sich zum Ent - zu - eken, an die Brust der

Alt. I. *p* Барс - кой спѣ - си бар - хатъ а - лый *cresc.* о - пу - шитъ тво -
 3. Süs - ser Seim der Gar - ben - blü - then netzt den Mund als

Alt. II. *p* Каш - ки медъ изъ устъ по - лѣет - ся *cresc.* ча - ро - ва - ні -
 4. Und die Feu - er - nel - ke sen - det, ih - ren Pur - pur

p *cresc.*

5

- ихъ ла - нитъ, бѣ - лый лан - дышъ, лан - дышчи - стый
 - glöck - chens Kleid wie - der Feu - er - li - lie Pran - gen,

на пле - чахъ, ва - си - ле - чекъ за - си - нѣ - етъ
 Ro - se Strauss und aus dei - nen Aug - lein bli - eken,

- и у - ста, дастъ у - лыб - ку цвѣ - тикъ ма - лый,
 Weis - heit dir, dei - ne Sec - le treu be - hü - ten,

- емъ у - ма, не за - мѣт - но про - бе - рет - ся
 dei - nem Mund, das Ver - giss - mein - nicht dir sen - det,

p *cresc.*

(10)

том - ной иѣ - гои о - за-рѣтъ.
 zu des Früh - lings Won - ne-zeit!

и про-свѣ - тит - ся въ с - чахъ.
 Rog - gen blu - men blau her - aus.

не за-буд - на кра - со - та.
 wil die Win - de für und für.

въ ду - шу ли - ка - я дре - ма.
 neu - en Lieb - reiz je - de Stund!

fly Cereb 1st u 2nd part

pp

p

5. Макъсер-деч - ко о - ту - ма - нит
 5. Ro - ther Mohn dringt bis zum Her - zen,

p

МАРШЪ ЦАРЯ БЕРЕНДЕЯ

№ 18.

MARSCH DES ZAAREN BERENDEJ

И ХОРЪ.

UND CHOR.

Tempo di marcia. Moderato.

Piano.





A handwritten musical score on six systems of grand staves (treble and bass clef). The music is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The notation includes various chords, arpeggios, and melodic lines. Dynamics such as *p* (piano), *f* (forte), and *ff* (fortissimo) are indicated. There are two red handwritten annotations: a circle with the number '3' in the first system, and a spiral in the fourth system.

System 1: Treble clef has chords; bass clef has a melody starting with a *p* dynamic. A red circle with the number '3' is above the second measure.

System 2: Treble clef has chords; bass clef has a melody. A *p* dynamic is at the end.

System 3: Treble clef has chords; bass clef has a melody. A *f* dynamic is in the third measure.

System 4: Treble clef has a complex arpeggiated figure; bass clef has a melody. A red spiral is above the third measure. A *p* dynamic is in the fifth measure.

System 5: Treble clef has chords; bass clef has a melody. Dynamics *f* and *ff* are present.

System 6: Treble clef has chords; bass clef has a melody. A *p* dynamic is at the end.



Handwritten musical score on six systems, each consisting of a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The first system begins with a piano (*p*) dynamic marking. The second system includes a forte (*f*) dynamic marking. The third system features a key signature change to F major (two flats). The fourth system contains a key signature change to D minor (two flats). The fifth and sixth systems continue the piece with various melodic and harmonic textures, including arpeggiated chords and sustained notes. The manuscript shows signs of age, with some ink bleed-through and minor staining.

L'istesso tempo.

Soprani

Alti

Tenori

Bassi

А мы про-со

Hir-se ist schon

А чѣмъ же вамъ

Wie wollt ihr sie

L'istesso tempo.

съ - я - ли, съ - я - ли.

Ой дядъ ла - до, съ - я - ли, съ - я - ли.

aus - ge - säht, aus - ge - säht,

oi did la - do, aus - ge - säht, aus - ge - säht,

пе - ре - нять, пе - ре - нять.

Ой дядъ ла - до, пе - ре - нять, пе - ре - нять.

ein - fan - gen, ein - fan - gen,

oi did la - do, ein - fan - gen, ein - fan - gen,

А мы про-со вы - топчемъ, вы - топчемъ.

doch wir woll'n sie ein - stampfen, ein - stampfen,

А шел-ко-вымъ по - во-домъ, по - во-домъ.

mit dem seid'nen Fi - schernetz, Fi - schernetz,

Ой дядъ ла - до, вы - топчемъ,

oi did la - do, ein - stampfen,

Ой дядъ ла - до, по - во-домъ,

oi did la - do, ein - fan - gen,

11

А чѣмъ же вамъ вы топтать, вы топтать? Ой дидъ ла - до,
Wie wollt ihr sie ein - stampfen, einstam - pfen, oi did la - do.
 вы - топчемъ. *ein - stampfen!* А мы ко - ней вы - купимъ, вы - ку - пимъ. Ой дидъ ла - до,
 по - во - домъ. *ein - fan - gen!* *Und wir woll'n sie frei - kau - fen, freikau - fen, oi did la - do,*

12

20

вы топтать, вы топ - тать А мы ко - ней вы - пус - тимъ, вы - пус - тимъ.
ein - stampfen, ein - stam - pfen? Woll'n die Ros - se frei - las - sen, frei - las - sen,
 вы - ку - пимъ, вы - ку - пимъ. А чѣмъ же вамъ вы - ку - пить, вы - ку - пить.
frei - kau - fen, frei - kau - fen? Wie wollt ihr sie frei - kau - fen, frei - kau - fen,

25

Ой дидъ ла - до, вы - пус - тимъ, вы - пус - тимъ. А мы ко - ней не - реи - мемъ,
oi did la - do, frei - las - sen, frei - las - sen. Und wir woll'n sie ein - fan - gen,
 Ой дидъ ла - до, вы - ку - пить, вы - ку - пить. А мы да - димъ дѣ - ви - цу,
oi did la - do, frei - kau - fen, frei - kau - fen. Ei - ne Jung - frau ge - ben wir,

Più mosso.

пе - рей мемъ, ой дидъ ла - до, пе - рей мемъ, пе - рей мемъ!
 ein - fan - gen, oi did la - do, ein - fan - gen, ein - fan - gen.
 дѣ - ви - цу, ой дидъ ла - до, дѣ - ви - цу, дѣ - ви - цу!
 ge - ben wir, oi did la - do, ge - ben wir, ge - ben wir.

А чѣмъ же вамъ
 Wie wollt ihr sie

Più mosso.

А чѣмъ же вамъ
 Wie wollt ihr sie

А чѣмъ же вамъ
 Wie wollt ihr sie

вы - ку - пить, вы - ку - пить, вы - ку - пить,
 frei - kau - fen, frei - kau - fen, frei - kau - fen,

вы - ку - пить, вы - ку - пить, вы - ку - пить,
 frei - kau - fen, frei - kau - fen, frei - kau - fen,

вы - ку - пить, вы - ку - пить, вы - ку - пить,
 frei - kau - fen, frei - kau - fen, frei - kau - fen,

А чѣмъ же вамъ
 Wie wollt ihr sie

вы - ку - пить, вы - ку - пить, вы - ку - пить,
 frei - kau - fen, frei - kau - fen, frei - kau - fen,

А чѣмъ же вамъ
 Wie wollt ihr sie

вы - ку - пить, вы - ку - пить, вы - ку - пить,
 frei - kau - fen, frei - kau - fen, frei - kau - fen,

А мы да - димъ
 Ei - ne Jung - frau

А мы да - димъ
 Ei - ne Jung - frau

А мы да - димъ
 Ei - ne Jung - frau

а чѣмъ же вамъ
 wie wollt ihr sie

вы - ку - пить?
 frei - kau - fen?

ку - пить?
 kau - fen?

А мы да - димъ
 Ei - ne Jung - frau

дѣ - ви -
 ge - ben

а чѣмъ же вамъ
 wie wollt ihr sie

вы - ку - пить?
 frei - kau - fen?

ку - пить?
 kau - fen?

А мы да - димъ
 Ei - ne Jung - frau

дѣ - ви -
 ge - ben

40

14

А мы да - димъ дѣ - ви - цу, дѣ - ви - цу, да - димъ
 Ei - ne Jung - frau ge - ben wir, ge - ben wir, ei - ne

дѣ - ви - цу, дѣ - ви - цу, дѣ - ви - цу, дѣ -
 ge - ben wir, ge - ben wir, ge - ben wir, ge -

- цу,
 wir,

да - димъ да - димъ
 ei - ne ei - ne

А мы да - димъ дѣ - ви - цу, а мы да - димъ
 Ei - ne Jung - frau ge - ben wir, ei - ne Jung - frau

45

дѣ - ви - цу, мы да - димъ дѣ - ви - цу.
 ge - ben wir, ja, ei - ne ge - ben wir.

- ви - цу, ja, ei - ne ge - ben wir.
 - ben wir, ja, ei - ne ge - ben wir.

дѣ - ви - цу, мы да - димъ дѣ - ви - цу.
 ge - ben wir, ja, ei - ne ge - ben wir.

Allegro giusto.

Piano.

LEL.

Богъ Я - ри - ло, свѣтъ и си - ла, крас - но - е сол - нце на - ше, нѣтъ те - бя въ мі - рѣ кра - ше!
 Gott Ja - ri - lo, Quell der Kräfte, du unsre gold'ne Son - ne, bist aller We - sen Won - ne!

Soprani.

Алти. Богъ Я - ри - ло, свѣтъ и си - ла, крас - но - е сол - нце на - ше, нѣтъ те - бя въ мі - рѣ кра - ше!
 Tenori. Gott Ja - ri - lo, Quell der Kräfte, du unsre gold'ne Son - ne, bist aller We - sen Won - ne!
 Bassi.

L. Да - руй, богъ свѣ - та, теп - ло - е лѣ - то, крас - но - е сол - нце на - ше,
 Höchster der Göt - ter, send' warmes Wet - ter, du unsre gold'ne Son - ne,

25

нѣтъ тебѣ вѣми - рѣ кра - ше!
bist aller We - sen Won - ne!

Да - руй, богъ свѣ - та, теп - ло - е лѣ - то,
Höch - ster der Göt - ter, send' warmes Wet - ter,

30

35

крас - но - е солн - це на - ше, нѣтъ тебѣ вѣми - рѣ кра - ше!
du unsre gold' - ne Son - ne, bist aller We - sen Won - ne!

40

Крас - но - по - год - но - е, лѣ - то хлѣ - бо - род - но - е, крас - но - е солн - це
Gieb schöne Sommerzeit, dass die Saat im Feld ge - deiht, du un - sre gold' - ne

45

на - ше, нѣтъ те-бя вѣмі - рѣ кра - ше!
Son - ne, bist al-ler We - sen Won - ne!

50

Крас - но-по-год-но-е, аѣ-то хлѣ-бо-род-но-е, крас - но-е солн - це
Gieb schö-ne Sommerzeit, dass die Saat im Feld ge-deiht, du un-sre gold'-ne

ff

на - ше, нѣтъ те-бя вѣмі - рѣ кра - ше!
Son - ne, bist al-ler We - sen Won - ne!

60

65

ff

Да-руй, Богъ свѣ-та, теп-ло-е лѣ-то, да-руй, Богъ свѣ-та, теп-ло-е
Höch-ster der Göt-ter, send' warmes Wet-ter, Höch-ster der Göt-ter, send' warmes

Да-руй, Богъ свѣ-та, теп-ло-е лѣ-то, да-руй, Богъ свѣ-та, теп-ло-е

ff

Höch-ster der Göt-ter, send' warmes Wet-ter, Höch-ster der Göt-ter, send' warmes

ff

70

лѣ-то, крас-но-е солн-це на-ше!
Wet-ter, du un-sre gold'-ne Son-ne!

лѣ-то, крас-но-е солн-це на-ше!

Wet-ter, du un-sre gold'-ne Son-ne!

75

Да-руй, Богъ свѣ-та, теп-ло-е лѣ-то, крас- - но-е
Höch-ster der Göt-ter, send' warmes Wet-ter! du un- sre

Да-руй, Богъ свѣ-та, теп-ло-е лѣ-то, крас- - но-е

Höch-ster der Göt-ter, send' warmes Wet-ter! du un- sre

Piano accompaniment for the first system, featuring chords and melodic lines in the right and left hands.

80

соли-це на-ше! Богъ Я-ри-ло, свѣтъ и си-ла,
gold'-ne Son-ne! O, Ja-ri-lo, Gott der Göt-ter,

соли-це на-ше! Богъ Я-ри-ло, свѣтъ и си-ла,

gold'-ne Son-ne! O, Ja-ri-lo, Gott der Göt-ter,

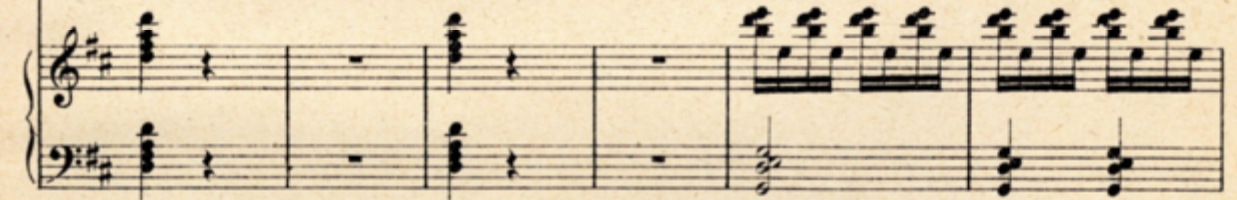
Piano accompaniment for the second system, continuing the musical texture with chords and melodic fragments.

85

90

L. 

богъ Я - ри - ло, свѣтъ и си - ла, да - - - руй намъ
 o, Ja - ri - lo, Gott der Göt - ter, send' war - mes



L. 

лѣ - - - - - to!
 Wet - - - - - ter!

лѣ - - - - - to!
 Wet - - - - - ter!